



**Programme des festivités du 60^{ème}
anniversaire du jumelage
d'Ellwangen avec Langres,
les 12, 13 et 14 juillet 2025 !**

Samedi 12 juillet 2025

- **À partir de 16h ou 17h** : accueil de la délégation officielle par une collation, salles Jean Favre du haut. Accueil à l'orgue de barbarie par Albertine.
- **19h ou 19h30** : cérémonie officielle de renouvellement de notre jumelage marquant notre amitié et nos liens, avec signature d'un livre d'or (jardins de la Maison des Lumières)
- **20h30** : vin d'honneur et buffet (même lieu) avec animation musicale.

Dimanche 13 juillet 2025

- **Matinée** : messe à 10h30 en l'honneur des saints jumeaux et des évêques langrois (Hariolf et Erlolf) célébrée par l'évêque de Langres ou programme libre.
- **12h-14h** : visite d'une exposition sur le jumelage, apéritif offert par la confrérie des Taste-fromages de Langres (salles Jean Favre du haut) et repas (salles Jean Favre du bas).
- **14h30** : visite de la ville en petit train et guidée par Chantal Andriot (tandis que les chorales iront répéter pour leur concert à la Cathédrale).
- **16h30-18h** : concert de la Chanterelle et de leurs homologues allemands à la Cathédrale.
- **18h30-soirée** : visite de l'église de Brevoines, participation aux festivités du 14 juillet et repas à Brevoines.

Lundi 14 juillet 2025

- **9h-10h30** : promenade guidée (passage souterrain, rues Mermoz et d'Ellwangen, allées Blanchefontaine jusqu'à la fontaine de la Grenouille) avec départ devant l'Hôtel Ibis.
- **10h45-11h45** : cérémonie du 14 juillet avec défilé des troupes militaires et des sapeurs-pompiers (Place Colonel de Grouchy).
- **12h-12h45** : apéritif républicain (square Olivier Lahalle).
- **13h-14h30** : repas et fin des festivités (salle Jean Favre du bas).
- **15h** : départ des délégations.



**Festprogramm zum 60. Jubiläum
der Städtepartnerschaft
zwischen Ellwangen und Langres
am 12., 13. und 14. Juli 2025!**

Samstag, den 12. Juli 2025

- **Ab 16 oder 17 Uhr**: Empfang der offiziellen Delegation mit einem Imbiss, in den oberen Jean-Favre-Sälen. Empfang mit der Drehorgel durch Albertine (Gärten des Maison des Lumières).
- **19.00 Uhr oder 19.30 Uhr**: Offizielle Zeremonie zur Erneuerung unserer Städtepartnerschaft, als Zeichen unserer Freundschaft und Verbundenheit, mit Eintrag in das Goldene Buch.
- **20.30 Uhr**: Sektempfang und Buffet (am selben Ort) mit musikalischer Unterhaltung.

Sonntag, 13. Juli 2025

- **Vormittag**: Messe um 10:30 Uhr zu Ehren der Zwillingssheiligen und der Bischöfe von Langres (Hariolf und Erlolf), zelebriert vom Bischof von Langres, oder freies Programm.
- **12.00–14.00 Uhr**: Besuch einer Ausstellung über die Städtepartnerschaft, Aperitif angeboten von der Käsebruderschaft von Langres (in den oberen Jean-Favre-Sälen) und Mittagessen (unteres Zimmer Jean-Favre).
- **14:30 Uhr**: Stadtrundfahrt mit dem kleinen Zug, geführt von Chantal Andriot (während die Chöre für ihr Konzert in der Kathedrale proben).
- **16:30–18:00 Uhr**: Konzert der Chanterelle und ihrer deutschen Partner in der Kathedrale.
- **18:30–Abend**: Besichtigung der Kirche von Brevoines, Teilnahme an den Feierlichkeiten zum 14. Juli und Abendessen in Brevoines.

Montag, 14. Juli 2025

- **9:00–10:30 Uhr**: Geführter Spaziergang (Unterführung, Mermoz- und Ellwangen-Straßen, Alleen von Blanchefontaine bis zum Froschbrunnen) mit Start vor dem Hotel Ibis.
- **10:45–11:45 Uhr**: Feier zum 14. Juli mit Parade der Streitkräfte und der Feuerwehr (Place Colonel de Grouchy).
- **12:00–12:45 Uhr**: Republikanischer Aperitif.
- **13:00–14:30 Uhr**: Mahlzeit (unteres Zimmer Jean Favre) und Ende der Festlichkeiten.
- **15 Uhr**: Abfahrt der Delegationen.



Programma delle festività per il 60° anniversario del gemellag- gio tra Ellwangen e Langres, il 12, 13 e 14 luglio 2025!

Sabato 12 luglio 2025

- **Dalle 16:00 o 17:00:** Accoglienza della delega-
zione ufficiale con un rinfresco, nelle sale supe-
riori Jean-Favre. Accoglienza con organetto di
Barberia da parte di Albertine (giardini della Mai-
son des Lumières).
- **Ore 19:00 o 19:30:** Cerimonia ufficiale di rinno-
vo del nostro gemellaggio, a testimonianza della
nostra amicizia e dei nostri legami, con firma del
libro d'onore.
- **20:30:** Aperitivo e buffet (nello stesso luogo) con
animazione musicale.

Domenica 13 luglio 2025

- **Mattina:** messa alle 10:30 in onore dei santi ge-
melli e dei vescovi di Langres (Hariolf ed Erlolf),
celebrata dal vescovo di Langres, oppure pro-
gramma libero.
- **12:00–14:00:** visita a una mostra sul gemellag-
gio, aperitivo offerto dalla confraternita dei De-
gustatori di formaggi di Langres (nelle sale su-
teriori Jean-Favre) e pranzo (sala Jean-Favre dal
basso).
- **Ore 14:30:** visita della città con il trenino turisti-
co, guidata da Chantal Andriot (mentre i cori fa-
ranno le prove per il loro concerto in cattedrale).
- **16:30–18:00:** concerto dei Chanterelle e dei loro
omologhi tedeschi nella Cattedrale.
- **18:30–sera:** visita della chiesa di Brevoines,
partecipazione ai festeggiamenti del 14 luglio e
cena a Brevoines.

Lunedì 14 luglio 2025

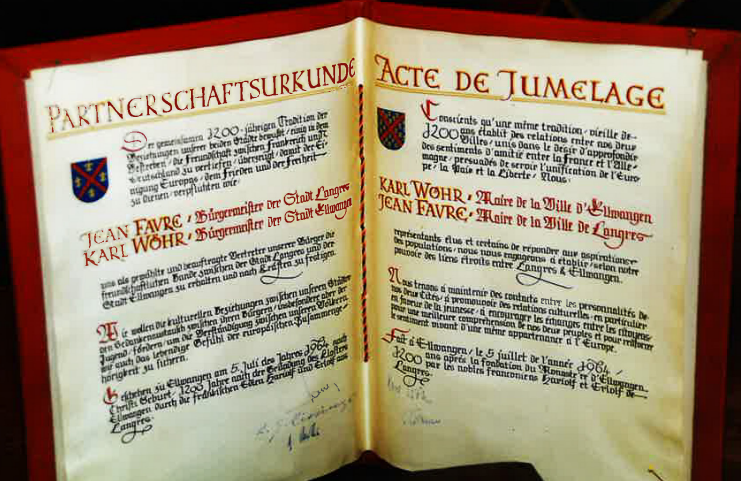
- **9:00–10:30:** Passeggiata guidata (passaggio
sotterraneo, vie Mermoz ed Ellwangen, viali Blan-
chefontaine fino alla fontana della Rana) con
partenza davanti all’hotel Ibis.
- **10:45–11:45:** cerimonia del 14 luglio con sfilata
delle truppe militari e dei vigili del fuoco (Place
Colonel de Grouchy).
- **12:00–12:45:** Aperitivo repubblicano (piazza Oli-
vier Lahalle).
- **13:00–14:30:** pasto e fine dei festeggiamenti
(Sala Jean Favre dal basso).
- **Ore 15:** partenza delle delegazioni.

Document réalisé par le service communication de la Ville
de Langres, à l'occasion du 60^{ème} anniversaire
du jumelage entre Langres et Ellwangen.
Tous droits réservés.

Ville de Langres, place de l'Hôtel de Ville
CS 70127 – 52206
LANGRES CEDEX
www.langres.fr - 03 25 87 77 77



Langres Ellwangen



Fête des 60ans du jumelage Programme

Feier zum 60-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft Programm

